

注音版

文学之旅启航系列

格列佛游记

[英]乔纳森·斯威夫特

南京大学出版社

文学之旅
启航系列

文学之旅启航系列

格列佛游记

[英]乔纳森·斯威夫特



南京大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记 / (英) 斯威夫特著 ; 高俊杰改写. —
南京 : 南京大学出版社, 2016. 1
(文学之旅启航系列 : 注音版)
ISBN 978-7-305-15098-2

I. ①格… II. ①斯… ②高… III. ①汉语拼音—儿
童读物 IV. ①H125. 4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第090958号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路22号 邮 编 210093
出 版 人 金鑫荣

丛 书 名 文学之旅启航系列 : 注音版

书 名 格列佛游记

原 著 (英) 乔纳森·斯威夫特

改 写 高俊杰

责任编辑 许 洁 刘雪莹

印 刷 北京中印联印务有限公司

开 本 880×1150 1/24 印张 8 字数 120千字

版 次 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷

ISBN 978-7-305-15098-2

定 价 15.00元

网址: <http://www.njupco.com>

官方微博: <http://weibo.com/njupco>

官方微信号: njupress

销售咨询热线: (025) 83594756

*版权所有, 侵权必究

*凡购买南大版图书, 如有印装质量问题, 请与所购图书销售部门联系调换

目录

第一章 初到小人国·····	1
第二章 重获自由·····	12
第三章 宫廷斗争·····	24
第四章 离开小人国·····	33
第五章 误闯巨人国·····	45
第六章 入住皇宫·····	58
第七章 巨人国见闻·····	71
第八章 离开巨人国·····	82



第九章 飞岛国游记..... 93

第十章 巴尔尼巴比国游记..... 105

第十一章 巫师岛游记..... 118

第十二章 拉格奈格国游记..... 130

第十三章 造访慧马国..... 142

第十四章 和慧马交谈..... 156

第十五章 慧马国见闻..... 167

第十六章 离开慧马国..... 177





dì yī zhāng chū dào xiǎo rén guó

第一章 初到小人国

wǒ de míng zì jiào gé liè fú wǒ de jiā zài yīng guó nuò dīng hàn jùn wǒ yǒu
我的名字叫格列佛，我的家在英国诺丁汉郡，我有

liǎng gè gē ge hé liǎng gè dì dì wǒ xǐ huān chéng chuán wài chū lǚ yóu yǒu yí cì
两个哥哥和两个弟弟，我喜欢乘船外出旅游。有一次

wǒ tóng líng yáng hào chuán zhǎng wēi lián yì qǐ háng xíng qù nán tài píng yáng
我同“羚羊号”船长威廉一起航行去南太平洋。

wǒ men de chuán cóng yīng guó de bù lǐ sī tuō ěr gǎng kǒu chū fā yì kāi shǐ
我们的船从英国的布里斯托尔港口出发，一开始

wǒ men de lǚ tú yì fān fēng shùn dàn shì méi guò duō jiǔ wǒ men de chuán jiù yù dào le
我们的旅途一帆风顺，但是没过多久我们的船就遇到了

wēi xiǎn zài qù wǎng dōng yìn dù qún dǎo de tú zhōng yí zhèn jù dà de kuáng fēng bǎ
危险。在去往东印度群岛的途中一阵巨大的狂风把

wǒ men de chuán chuī dào le yí gè hěn yáo yuǎn de dì fang wǒ men mí lù le
我们的船吹到了一个很遥远的地方，我们迷路了。

wǒ men zài hǎi shàng piāo dàng le shù rì chuán yuán men xiāng jì shēng bìng sǐ
我们在海上飘荡了数日，船员们相继生病死

qù zuì hòu wǒ men de chuán zhuàng shàng le yí kuài jiāo shí chuán bèi zhuàng de fěn
去，最后我们的船撞上了一块礁石，船被撞得粉



sù wǒ diào dào le hǎi lǐ wǒ pīn mìng de yóu kě shì bù yí huì er wǒ jiù méi
碎。我掉到了海里，我拼命地游，可是不一会儿我就没
yǒu lì qì le
有力气了。

dàn xìng yùn de shì fēng bào yí huì er jiù jiǎn ruò le ér wǒ yě bèi hǎi shuǐ
但幸运的是，风暴一会儿就减弱了，而我也被海水
tuī zhe sòng dào le àn biān wǒ shí zài tài lèi le yú shì jiù hūn hūn chén chén de shuì
推着送到了岸边。我实在太累了，于是就昏昏沉沉地睡
zháo le
着了。

dì èr tiān xǐng lái de shí hòu tài yáng zhèng cóng dōng fāng shēng qǐ wǒ yǐ
第二天醒来的时候，太阳正从东方升起，我已
jīng huī fù le yì xiē jīng lì kě shì wǒ fā xiàn wǒ què dòng bu liǎo le wǒ quán shēn
经恢复了一些精力。可是我发现我却动不了了，我全身
shàng xià dōu bèi bǎng zhù le zhǐ néng tǎng zhe
上下都被绑住了，只能躺着。

bù yí huì er wǒ fā xiàn yǒu yì xiē máo mao chóng yí yàng de dōng xī zài
不一会儿，我发现有一些毛毛虫一样的东西在
wǒ tuǐ shàng yí dòng zhe yì zhí yí dòng dào wǒ de xiōng kǒu hé wǒ de xià ba shàng
我腿上移动着，一直移动到我的胸口和我的下巴上，
wǒ dī xià tóu kàn le yì yǎn jīng rán fā xiàn le jǐ gè shēn gāo sān shí lí mǐ de xiǎo
我低下头看了一眼，竟然发现了几个身高三十厘米的小
rén tā men yòu shǒu wò zhe gōng jiàn shēn hòu bēi zhe jiàn dai
人，他们右手握着弓箭，身后背着箭袋。

yí gè xiǎo rén zǒu dào wǒ bó zi shàng miàn duì zhe hòu miàn de xiǎo rén dà
一个小人走到我脖子上面，对着后面的小人大

jiào dà jiā kuài lái kàn a jù rén shān jìng rán huó le
叫：“大家快来看啊，巨人山竟然活了！”

hòu miàn de xiǎo rén fēn fēn zǒu shàng qián lái wǒ shí fēn chī jīng dà hǒu yì
后面的小人纷纷走上前来，我十分吃惊，大吼一
shēng xiǎng yào xià tuì tā men dàn shì hěn kuài nà xiē xiǎo rén yòu huí lái le
声 想要吓退他们，但是很快那些小人又回来了。

wǒ yòng lì zhèng kāi le kǔn bǎng wǒ de shéng zi zhǔn bèi zhuō zhù nà xiē xiǎo
我用力挣开了捆绑我的绳子，准备捉住那些小
rén dàn shì hái méi děng wǒ qǐ lái jiù yǒu yì bǎi duō zhī xiàng zhēn yí yàng de
人，但是还没等我起来，就有一百多支像针一样的



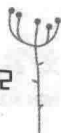


jiàn shè dào wǒ de shǒu bì shàng hé liǎn shàng wǒ yuè shì xiǎng yào qǐ lái tā men jiù
箭射到我的手臂上和脸上，我越是想要起来他们就
gèng jiā měng liè de cháo wǒ shè jiàn wǒ bèi jiàn shè de hěn tòng zhǐ hǎo guāi guāi
更加猛烈地朝我射箭，我被箭射得很痛，只好乖乖
de tǎng xià
地躺下。

wǒ dà shēng duì zhè xiē xiǎo rén shuō wǒ tóu xiáng le nǐ men bú yào zài
我大声对这些小人说：“我投降了，你们不要再
shè wǒ le
射我了。”

xiǎo rén men bàn xìn bàn yí guò le yí huì er tā men jiàn wǒ ān jìng de tǎng
小人们半信半疑，过了一会儿他们见我安静地躺
zhe biàntíng zhǐ le shè jiàn bìng qiě jiāng wǒ chóng xīn bǎng hǎo
着，便停止了射箭并且将我重新绑好。

xià wǔ de shí hou xiǎo rén guó de huáng dì pài le yí wèi guān yuán lái kàn
下午的时候，小人国的皇帝派了一位官员来看
wàng wǒ tā pá dào wǒ liǎn shàng duì wǒ shuō jù rén shān xiān sheng huān yíng nǐ
望我，他爬到我脸上对我说：“巨人山先生，欢迎你
lái dào wǒ men guó jiā wǒ men bì xià duì nǐ fēi cháng hào qí xī wàng bǎ nǐ yùn
来到我们国家。我们陛下对你非常好奇，希望把你运
dào wǒ men dū chéng wài kàn kàn nǐ bì xià hái yào yào shǎng cì nǐ dàn shì wǒ men bì
到我们都城外看看你。陛下还要赏赐你。但是我们必
xū yào bǎ nǐ bǎng zhe yùn zǒu shuō wán tā jiù zhǐ huī tā de shǒu xià kāi shǐ bān
须要把你绑着运走。”说完他就指挥他的手下开始搬
yùn wǒ
运我。



tā men shǒu xiān zài wǒ shēn páng shù qǐ le bā shí gēn wǔ shí lí mǐ de zhù
他们首先在我身旁竖起了八十根五十厘米的柱
zi rán hòu yùn lái le yí liàng yǒu èr shí èr gè lún zi de chē zi píng xíng de pái
子，然后运来了一辆有二十二个轮子的车子，平行地排
liè zài wǒ shēn biān jiē zhe tā men bǎ wǒ de shēn zi bó zi shǒu hé tuǐ quán
列在我身边，接着他们把我的身子、脖子、手和腿全
bù kǔn bǎng qǐ lái yòng shéng zi gōu zhù bèng dài suān zài huá lún shàng zuì hòu jiǔ bǎi
部捆绑起来，用绳子钩住绷带栓在滑轮上。最后九百
gè dà lì shì xiǎo rén yì qǐ lā qǐ shéng zi zuì zhōng bǎ wǒ fàng dào le chē shàng
个大力士小人一起拉起绳子，最终把我放到了车上。

wǒ men zǒu le yì tiān yí yè dì èr tiān zhōng wǔ wǒ men zhōng yú dào le dōu
我们走了一天一夜，第二天中午我们终于到了都
chéng wài dào le yǐ hòu xiǎo rén guān yuán bǎ wǒ fàng zài yí zuò gǔ miào qián miàn
城外，到了以后小人官员把我放在一座古庙前面，
tā men réng rán bǎ wǒ kǔn bǎng zài dì shàng xiǎo rén guó de huáng dì shuài lǐng dà chén
他们仍然把我捆绑在地上。小人国的皇帝率领大臣
men qīn zì chū chéng yíng jiē wǒ bìng zhǔn bèi le rè liè de huānyíng yí shì
们亲自出城迎接我，并准备了热烈的欢迎仪式。

huān yíng yí shì jié shù yǐ hòu huáng dì cóng gǔ miào duì miàn de tǎ lóu xià
欢迎仪式结束以后，皇帝从古庙对面的塔楼下
lai qí zhe mǎ cháo wǒ zǒu lai dào wǒ shēn biān yǐ hòu huáng dì wéi zhe wǒ rào le
来，骑着马朝我走来，到我身边以后皇帝围着我绕了
yì quān zǐ xì de guān chá le wǒ yì fān rán hòu mìng lìng dà chén men gěi wǒ ròu
一圈，仔细地观察了我一番，然后命令大臣们给我肉
chī hé jiǔ hē chī bǎo hē zú zhī hòu wǒ xiào zhe xiàng huáng dì biǎo shì xiè yì
吃和酒喝。吃饱喝足之后我笑着向皇帝表示谢意。



huáng dì qí zhe mǎ cháo wǒ zǒu jìn le xiē shuō nǐ shì cóng nǎ lǐ lái
皇帝骑着马朝我走近了些说：“你是从哪里来
de nǐ de shēngāo shì duō shǎo
的？你的身高是多少？”

wǒ wēi xiào zhe huí dá wǒ lái zì yīng guó shēngāo yì mǐ bā èr
我微笑着回答：“我来自英国，身高一米八二。”

nǐ men guó jiā de rén dōu zhè me gāo ma huáng dì hào qí de zhuī wèn wǒ
“你们国家的人都这么高吗？”皇帝好奇地追问我。

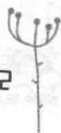
shì de bì xià wǒ men guó jiā de rén píng jūn shēn gāo yǒu yì mǐ
“是的，陛下。我们国家的人平均身高有一米
liù wǔ wǒ huí dá dào
六五。”我回答道。

zhēn shì tài shén qí le hǎo ba nǐ xiān zài zhè lǐ hǎo hǎo xiū xi
“真是太神奇了。好吧，你先在这里好好休息。”

huáng dì zǒu hòu xiǎo rén guó quán guó gè dì de rén fēn fēn lái kàn wǒ zhè ge
皇帝走后，小人国全国各地的人纷纷来看我这个
jù rén shān tóng shí huáng dì zhuān mén wèi wǒ pèi bèi le liù bǎi ge pú rén yòu
“巨人山”。同时皇帝专门为我配备了六百个仆人，又
zài gǔ miào qián mén gěi wǒ jiàn zào le yì zuò hěn dà de fáng wū
在古庙前门给我建造了一座很大的房屋。

yǒu yì tiān huáng dì yòu lái kàn wǒ wǒ gào su tā huáng dì bì xià wǒ
有一天皇帝又来看我。我告诉他：“皇帝陛下，我
xiǎng yào zì yóu wǒ xiǎng zì yóu huó dòng
想要自由，我想自由活动。”

huáng dì xiǎng le yí huì er huí dá wǒ shuō xiàn zài wǒ bù néng gěi nǐ dá
皇帝想了一会儿回答我说：“现在我不能给你答



àn nǐ xiān yào jiē shòu wǒ men dà chén duì nǐ jìn xíng quán shēn jiǎn chá
案，你先要接受我们大臣对你进行全身检查。”

wǒ huí dá shuō zhǐ yào nǐ men gěi wǒ zì yóu wǒ tóng yì jiē shòu nǐ men
我回答说：“只要你们给我自由，我同意接受你们
de jiǎn chá
的检查。”

yú shì wǒ gēn huáng dì yuē dìng hǎo xià zhōu yī jiē shòu dà chén men de quán shēn
于是我跟皇帝约定好下周一接受大臣们的全身
jiǎn chá
检查。

zhōu yī zǎo shàng liǎng míng guān yuán zǎo zǎo de lái dào wǒ de fáng li wǒ
周一早上，两名官员早早地来到我的房里，我
yòng shǒu bǎ tā men fàng dào wǒ tóu shàng tā men xiān cóng wǒ de tóu dào jiǎo zǒu le
用手把他们放到我头上。他们先从我头到脚走了
yí biàn bǎ wǒ yāo jiān de bǐ shǒu ná le xià lái rán hòu tā men zǒu dào wǒ xiōng
一遍，把我腰间的匕首拿了下来。然后他们走到我胸

qián duì wǒ shuō jù rén shān xiān sheng xiàn zài wǒ men yào dào nǐ de yī fu
前，对我说：“巨人山先生，现在我们要到你的衣服
kǒu dai lǐ miàn kàn kan wǒ diǎn le diǎn tóu rán hòu yòng shǒu bǎ tā men fàng jìn
口袋里面看看。”我点了点头，然后用手把他们放进

wǒ shàng yī de kǒu dai zhōng jǐ fēn zhōng hòu liǎng wèi guān yuán chū lái le bǎ wǒ
我上衣的口袋中，几分钟后两位官员出来了，把我
de gāng bǐ biàn jiān zhǐ huái biǎo dài shū zi hái yǒu jīn bì dài le chū lái
的钢笔、便笺纸、怀表带、梳子还有金币带了出来。

jiē zhe wǒ yòu bǎ tā men fàng dào wǒ kù zǐ kǒu dai zhōng zhè cì dà yuē guò le
接着我又把他们放到我裤子口袋中，这次大约过了



èr shí fēn zhōng liǎng wèi guān yuán chī lì de tái zhe wǒ de shǒu qiāng chū lái le zhī
二十分钟，两位官员吃力地抬着我的手枪出来了。之

hòu liǎng wèi guān yuán yòu zuān dào wǒ yī fu lǐ miàn zǐ xì de jiǎn chá le yì fān dà
后两位官员又钻到我衣服里面仔细地检查了一番。大

yuē kuài dào zhōng wǔ de shí hou jiǎn chá zhōng yú jié shù le
约快到中午的时候，检查终于结束了。

sān tiān zhī hòu yí wèi guān yuán dài zhe huáng shàng de mìng lìng zǒu dào wǒ miàn
三天之后，一位官员带着皇上的命令走到我面

qián shuō jù rén shān xiān sheng wǒ men bì xià zhèng zài kǎo lù nín de qǐng qiú
前说：“巨人山先生，我们陛下正在考虑您的请求，

dàn shì zài tā jué dìng zhī qián nín bì xū dā ying yǐ xià tiáo jiàn
但是在他决定之前，您必须答应以下条件。”

yú shì tā dǎ kāi huáng dì de mìng lìng kāi shǐ xuān dú
于是他打开皇帝的命令开始宣读：

jù rén xiān sheng néng fǒu gěi nǐ zì yóu wǒ bìng bù néng yí gè rén dān dú jué
巨人先生，能否给你自由我并不能一个人单独决

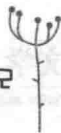
dìng wǒ xū yào zhào kāi huì yì dàn shì rú guǒ nǐ xiǎng huò dé zì yóu nǐ bì xū yào
定，我需要召开会议，但是如果你想获得自由你必须

dā ying yǐ xià tiáo jiàn hé jiāo chū yǐ xià wù pǐn
答应以下条件和交出以下物品：

yī wú lùn hé shí hé dì nǐ dōu bù néng shāng hài wǒ de rèn hé yí gè zǐ
一、无论何时何地你都不能伤害我的任何一个子

mín jí shǐ nǐ shòu dào qīn fàn nǐ yě yào kè zhì jí shí xiàng wǒ de guān yuán
民，即使你受到侵犯，你也要克制，及时向我的官员

bào gào
报告。



èr nǐ bì xū jiāo chū yǐ xià wù pǐn bǐ shǒu gāng bǐ shū zi shǒu
二、你必须交出以下物品：匕首、钢笔、梳子、手

biǎo zhōng kōng de tiě guǎn hēi sè de dàn zhū
表、中空铁管、黑色的弹珠。

zhè xiē dōng xī zàn shí shōu rù guó jiā cāng kù zhī zhōng yóu wǒ dài nǐ bǎo guǎn
这些东西暂时收入国家仓库之中，由我代你保管，

děng nǐ lí kāi wǒ men guó jiā de shí hòu wǒ huì quán bù guī huán gěi nǐ
等你离开我们国家的时候我会全部归还给你。

tīng wán guān yuán de xuān bù zhī hòu wǒ shuō wǒ dā yīng bì xià de suǒ
听完官员的宣布之后，我说：“我答应陛下的所

yǒu tiáo jiàn
有条件。”

nà wèi guān yuán mǎn yì de duì wǒ wēi xiào zhe shuō wǒ huì bǎ nín de huà
那位官员满意地对我微笑着说：“我会把您的话

tōng bào gěi bì xià
通报给陛下。”

dāng tiān xià wǔ huáng dì biàn dài zhe yì qún dà chén lái dào wǒ shēn biān tā de
当天下午皇帝便带着一群大臣来到我身边，他的

shēn hòu hái yǒu liǎng liàng chē lā zhe wǒ de shǒu qiāng yí wèi guān yuán zǒu dào wǒ miàn qián
身后还有两辆车拉着我的手枪。一位官员走到我面前

shuō wǒ men bì xià duì nǐ néng gòu jiē shòu zhè xiē tiáo jiàn fēi cháng gāo xìng tè
说：“我们陛下对你能够接受这些条件非常高兴，特

yì qián lái kàn wàng nǐ tóng shí wǒ men bì xià fēi cháng hào qí nǐ de zhè ge zhōng kōng
意前来看望你。同时我们陛下非常好奇你的这个中空

de tiě guǎn shuō wán tā biàn zhǐ zhe mǎ chē shàng de shǒu qiāng
的铁管。”说完他便指着马车上的手枪。

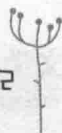


wǒ ràng tā men bǎ shǒuqiāng ná gěi wǒ wǒ yì biān shuō yì biān bǐ huà zhe
我让他们把手枪拿给我，我一边说一边比划着

gào su huáng dì zhè ge dōng xī jiào shǒuqiāng tā kě yǐ yòng lái dǎ liè fáng
告诉皇帝：“这个东西叫手枪，它可以用来打猎、防

shēn tā yào zhuāng shàng zǐ dàn cái kě yǐ shǐ yòng tā de wēi lì hěn dà kě yǐ
身。它要装上子弹才可以使用，它的威力很大，可以





qīng yì de shā sǐ yí gè xiàng wǒ zhè me dà de rén
轻易地杀死一个像我这么大的人。”

zuì hòu wǒ zhuāng shàng le zǐ dàn wǒ gào su tā men zūn jīng de bì
最后我装上了子弹，我告诉他们：“尊敬的陛
xià hé gè wèi dà chén xiàn zài wǒ yào yǎn shì gěi nǐ men kàn qǐng nǐ men lí wǒ
下和各位大臣，现在我要演示给你们看，请你们离我
yuǎn yì diǎn
远一点。”

wǒ cháo tiān kōng fàng le yì qiāng zhè yì qiāng bǎ tā men xià dào le dà
我朝天空放了一枪，这一枪把他们吓到了，大
bù fēn dà chén hé shì bīng bèi xià dǎo zài dì bàn tiān zhàn bù qǐ lái huáng dì suī
部分大臣和士兵被吓倒在地，半天站不起来，皇帝虽
rán zhǐ shì tuì le jǐ bù dàn shì liǎn shàng yí piàn shà bái guò le hǎo jiǔ huáng dì cái
然只是退了几步但是脸上一片煞白。过了好久皇帝才
huǎn guò shén lái
缓过神来。

小思考

格列佛在航海中遭遇巨大危险，但是却幸运地来到了小人国，可是他却失去了自由。小朋友们你们觉得小人国皇帝会给格列佛自由吗？为什么？



dì èr zhāng chóng huò zì yóu

第二章 重获自由

huáng dì zǒu le yǐ hòu wǒ suī rán yǒu xiē shī wàng dàn shì nèi xīn hái shì
皇帝走了以后，我虽然有些失望，但是内心还是

chōng mǎn xī wàng wǒ mǎn xīn qī dāi zhe chóng huò zì yóu yǐ hòu de shēng huó yǒu yī
充满希望，我满心期待着重获自由以后的生活。有一

tiān yī gè xiǎo nǚ hái pǎo dào wǒ shēn biān qiè qiè dì duì wǒ shuō jù rén shū shu
天一个女孩跑到我身边怯怯地对我说：“巨人叔叔，

wǒ men kě yǐ dào nǐ shēn shàng zhuō mí cáng ma zhè ge xiǎo nǚ hái zhǐ yǒu wǒ
我们可以到你身上捉迷藏吗？”这个女孩只有我

xiǎo shǒu shǒu zhǐ tóu yī yàng dà dàn shì fēi cháng kě ài wǒ xiào zhe duì tā shuō
小手手指头一样大，但是非常可爱，我笑着对她说：

dāng rán kě yǐ
“当然可以。”

yú shì wǒ shēn chū shǒu zhǎng fàng zài dì shàng ràng tā gēn tā de yī qún wán bàn
于是我伸出手掌放在地上让她跟她的一群玩伴

zǒu dào wǒ shǒu xīn rán hòu wǒ bǎ tā men fàng dào wǒ shēn shàng wǒ píng tǎng zhe kàn
走到我手心，然后我把他们放到我身上，我平躺着看

zhe hái zǐ men zài wǒ shēn shàng xī xì dǎ nào dùn shí xīn qíng hǎo le hěn duō cóng cǐ
着孩子们在我身上嬉戏打闹，顿时心情好了很多。从此